

RENCONTRE

" J'écrivais en entendant les rafales de mitrailleuse... "

Jean-Pierre Costagliola, salarié d'une mutuelle et habitant de Souché, raconte dans un livre son enfance algérienne. Loin du folklore pied-noir et des partis pris faciles.

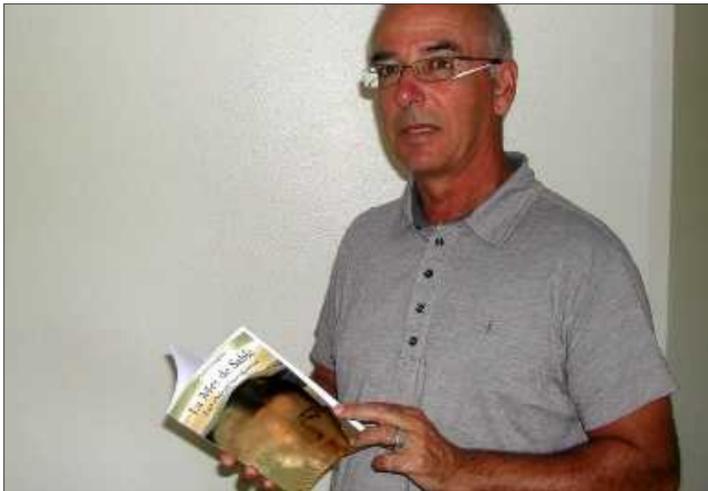
Ilya un peu d'impudeur à livrer sa vie personnelle. Mais les petites histoires valent bien la grande, elles valent le coup d'être racontées, sourit sobrement Jean-Pierre Costagliola.

A 57 ans, cet habitant de Souché publie aux éditions L'harmattan un livre intitulé « La Mer de sable ». La mer de sable, les souvenirs auraient pu s'y enfouir depuis bien des années, si au fil du temps, ce salarié d'une mutuelle n'avait pris des notes sur des cahiers conservés avec soin. Un jour, sa fille à laquelle il en parlait, lui a dit : « Je le lirai quand ce sera un vrai livre. » Défi relevé. Il a tout remis au propre pendant six mois.

Jusqu'à 13 ans, jusqu'à l'indépendance de l'Algérie, Jean-Pierre Costagliola a vécu à Oran. « J'ai vu des meurtres, des assassinats, on a été sous les bombes. Jusqu'à 35-40 ans, j'ai porté ça en moi, ça me travaillait. »

Maraîchers espagnols

Jean-Pierre Costagliola était l'enfant d'un melting-pot franco-hispano-italien qui s'était brassé sur trois générations. D'un côté, une famille de maraîchers espa-



Jean-Pierre Costagliola : « J'ai vu des meurtres, des assassinats, on a été sous les bombes. Jusqu'à 35-40 ans, j'ai porté ça en moi, ça me travaillait. »

gnols de la région valencienne qui allait faire les saisons en Algérie et qui finit par s'y établir. De l'autre, une famille italienne, un père tourneur sur métaux qui avait intégré le personnel civil de l'armée. Loin de l'image des colons.

« On avait des voisins arabes, j'étais un fils pour eux, on jouait avec leurs enfants, et du jour au lendemain, tout s'est arrêté », raconte-t-il. Mais pas question d'idéaliser l'Algérie d'avant l'indépendance, pour ce lecteur de Camus et de Sartre, qui a su prendre du recul.

« On ne peut pas maintenir un peuple sous sa férule et dans l'ignorance, analyse-t-il. Quand on a fait la guerre et qu'on s'entend dire : toi, tu n'as pas le droit de vote, on ne peut pas comprendre. Il y avait toujours un certain mépris quand on parlait des Arabes. Entre les communautés, c'était arrivé à un point de combustion tel, les minorités des deux camps ont fait que ça n'a pas pu durer. »

Point de combustion

Plus il a progressé dans son livre, plus il a laissé place à l'imaginaire.

Parfois, « j'écrivais en entendant les rafales de mitrailleuse » et les phrases elles aussi, se sont mises à crépiter. Mais « La Mer de sable » est aussi un livre où l'on parle des chîms maison faites avec les pommes de terre du jardin qui sentent le thym, des jeux avec les cousins, et de l'odeur « sèche et suffoquante du sable ».

Yves REVERT

« La Mer de sable, récit d'une enfance algérienne » chez L'Harmattan, 155 pages, 15,50 €.

BON PLAN

Cirque en scène initie les enfants à son art

L'association Cirque en scène propose des sessions d'initiation aux arts du cirque cet été. Ouvertes aux enfants de quatre à douze ans, elles ont pour but de leur apprendre les bases du cirque, mais aussi de leur faire prendre conscience de l'esprit de cette discipline.

« Garde à vous ! Non, on n'est pas à l'armée ici », plaisante Sébastien Le Goaziou, animateur de la session et titulaire du brevet du formateur aux arts du cirque. Pour ce premier après-midi cirque avec les enfants, les jeux tournent d'abord autour de la découverte de l'autre.

Très vite, les enfants se décrispent et les ateliers commencent en reprenant les principaux thèmes du cirque : l'aérien, l'équilibre et la jonglerie. Certains ont un peu de mal avec la roulade avant, d'autres se surpassent au trapèze !

« L'important est de faire prendre confiance à l'enfant, de développer un esprit d'entraide et de rigueur pour que les activités se passent le mieux possible », confie Sébastien. Pour l'ancien élève de Cirque en Scène, le but est d'apprendre aux enfants à se positionner dans l'espace « pour qu'ils osent et se lâchent ». Avec une bonne dose d'autodérision



Sébastien insiste sur la répétition, pour que les enfants assimilent bien les gestes et qu'ils sachent les reproduire plus tard. Malgré les chutes, la rigolade est de mise pendant les séances.

et d'humour en plus, voilà les enfants partis pour un agréable après-midi.

Le programme

Jusqu'au 25 juillet : 4-6 ans de 10 h à 12 h, 7-12 ans de 14 h à 16 h 30.

Du 18 au 22 août : 4-6 ans de 10 h à 12 h, 7-12 ans de 14 h à 16 h 30.

Du 25 au 29 août : 4-6 ans de 10 h à 12 h, 7-12 ans de 14 h à 16 h 30.

Tarifs : 4-6 ans, entre 41 et 70 € ; 7-12 ans, entre 50 et 81 €, selon le quotient familial. Renseignements : Cirque en scène, 30, chemin des Coteaux-de-Ribray, 79000 Niort, tél. 05.49.35.56.71, cirque-en-scene@vanadoo.fr

Thomas BIET

CINÉMA

Au Méga CGR

Wanted. - Comédie, de Brad Mirman, avec Gérard Depardieu, Johnny Hallyday, Renaud (Canada). Durée : 1 h 39. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h 30, 19 h 45, 22 h 15.

Spartatouille. - Comédie, de Jason Friedberg, Aaron Seltzer, avec Sean Maguire, Diedrich Bader (États-Unis). Durée : 1 h 24. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h, 22 h 15.

Nos 18 ans. - Comédie, de Frédéric Berthe, avec Théo Fritel, Valentine Catzéfis (France). Durée : 1 h 33. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h, 22 h 15.

Voyage au centre de la Terre - 3D. - Science-fiction, de Eric Brevig, avec Brendan Fraser, Josh Hutcherson (États-Unis). Interdit aux moins de 10 ans. Durée : 1 h 32. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h, 22 h 15.

Un monde à nous. - Dans le cadre de l'association « Les Diabotiques ». Drame, de Frédéric Ba-

lekdjian, avec Édouard Baer, Anton Balekdjian (France). Durée : 1 h 31. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h.

Hancock. - Action, de Peter Berg, avec Will Smith, Charlize Theron (États-Unis). Durée : 1 h 40. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 15 h 15, 16 h, 17 h, 18 h, 19 h, 20 h, 22 h 15.

Kung Fu Panda. - Animation, de Mark Osborne, John Stevenson, avec Jack Black, Dustin Hoffman, Angelina Jolie (États-Unis). Durée : 1 h 30. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 15 h 15, 16 h, 17 h, 18 h, 19 h, 20 h, 22 h 15.

Bienvenue au cottage. - Comédie, de Paul Andrew Williams, avec Andy Serkis, Reece Shearsmith (Grande-Bretagne). Durée : 1 h 32. Séance à 22 h 15.

Mes amis, mes amours. - Comédie, de Lorraine Levy, avec Vincent Lindon, Pascal Elbé (France). Durée : 1 h 39. Séances à 11 h 15, 13 h 45, 16 h, 18 h, 20 h.

Le Monde de Narnia : cha-

pitre II - prince Caspian. - Aventure, de Andrew Adamson, avec Georgie Henley, Skandar Keynes, Anna Popplewell (États-Unis). Durée : 2 h 23. Séances à 11 h, 13 h 45, 16 h 30, 17 h 45, 19 h 30, 22 h 15.

Seuls two. - Comédie, de Éric Judor, Ramzy Bedia, avec Éric Judor, Ramzy Bedia, Benoît Magimel (France). Durée : 1 h 34. Séances à 11 h 15, 13 h 30, 16 h, 20 h, 22 h 15.

Au bout de la nuit. - Policier, action, de David Ayer, avec Keanu Reeves, Forest Whitaker, Hugh Laurie (États-Unis). Durée : 1 h 49. Séance à 22 h 15.

Diary of the Dead - Chronique des morts vivants. - Epouvante-horreur, de George A. Romero, avec Michelle Morgan, Shawn Roberts, Nick Alachiotis (États-Unis). Durée : 1 h 35. Séance à 22 h 30.

Phénomènes. - Science-fiction, drame, de M. Night Shyamalan, avec Mark Wahlberg, Zoëy Des-

chanel, Spencer Breslin (Inde, États-Unis). Durée : 1 h 30. Séances à 11 h 15, 13 h 30, 22 h 30.

Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal. - Aventure, de Steven Spielberg, avec Harrison Ford, Karen Allen, Cate Blanchett (États-Unis). Durée : 2 h 05. Interdit aux moins de 10 ans. Version française : à 11 h 15, 13 h 30.

Au Moulin du Roc

Le Bruit des gens autour. - Comédie dramatique, de Diastène, avec Bruno Todeschini, Linh Dan Pham (France). Durée : 1 h 45. Séance à 18 h et à 20 h.

Le Voyage aux Pyrénées. - Comédie dramatique, de Jean-Marie Larrivé, Arnaud Larrieu, avec Jean-Pierre Darroussin, Sabine Azéma (France). Durée : 1 h 42. Séances à 20 h.

Les Sept jours. - Drame, de Ronit Elkabetz, Shlomi Elkabetz, avec Ronit Elkabetz, Albrecht Illouz (Israël, France). Durée : 1 h 55. Séance à 18 h.

- DEUX-SEVRES -

SAINT-SYMPHORIEN

Une Argentine dans sa famille deux-sévrienne

Ginette Vinatier est Argentine. La jeune fille de 17 ans vit et fait ses études à Córdoba, ville située au nord-ouest de Buenos Aires.

Elle est venue, depuis la fin du mois de juin, rendre visite à sa famille qui vit à Saint-Symphorien. C'est Josette Chauvin, qui l'a accueillie et l'héberge durant tout son séjour. Leurs liens de parenté ? « Ginette est ma cousine à la sixième génération. Notre aïeul commun a émigré en Argentine il y a... 119 ans. Nous avons toujours gardé des contacts, nos relations étaient surtout courtoises. »

Ginette, il y a quatre ans, a découvert cette liaison en regardant son grand-père converser avec Josette via internet. Elle a tout de suite noué une relation

d'amitié avec sa tante française, qu'elle a très vite eu envie de rencontrer.

La jeune argentine a donc profité de ses vacances scolaires pour venir parfaire son français qu'elle étudie depuis cinq ans. « Je fais beaucoup de progrès dans la langue. L'autre jour, j'avais mes parents au téléphone et je n'arrivais plus à trouver mes mots en espagnol, alors que j'avais la traduction française. »

Le monde à l'envers pour cette jeune fille qui semble séduite par la culture française. « La nourriture est très bonne, mais je trouve que les Français mangent énormément. »

Josette a profité de sa venue pour lui faire explorer le pays. « Nous avons visité Paris pendant quatre jours, c'est une ville magnifique. Et les jeunes de la fa-



Josette Chauvin et sa très lointaine cousine d'Argentine, Ginette Vinatier (à prononcer « jinité ») qui habite à Córdoba.

mille me font découvrir la région, je suis même allée à un jeudi niortais. » La France l'a conquise, elle envisage même de ve-

nir faire ses études supérieures dans le pays de ses lointains ancêtres.

Stagiaire NR, B. RIFFAULT

Cent soixante-dix handballeurs sur le stade

Vingt-cinq équipes de jeunes joueurs de handball, dont six de Saint-Symphorien, ont participé au deuxième tournoi sur herbe, organisé par le handball club de Saint-Symphorien.

Originaires de Chauvigny (86), de Fontenay-le-Comte (85), de Benet (85), de Celles-sur-Belle, de Chauray, de Niort et de Rochefort (17), ces jeunes, âgés de 12 à 18 ans, se sont rencontrés sur le terrain de football, transformé pour l'occasion en huit terrains de handball.

Soixante-sept matches de 15 minutes ont départagé les équipes.

C'est le club de Celles-sur-Belle pour les féminines de moins de 14 ans qui remporte le trophée, suivi de Rochefort, Niort-Souché, Prahecq et Saint-Symphorien.

Chez les garçons de la même catégorie, Niort-Souché 1 termine premier, Rochefort occupe la deuxième place, Niort-Souché 2 la troisième devant Saint-Symphorien, Prahecq et Chauray.

Les filles de Benet occupent la première place chez les moins de 16 et les moins de 18 ans suivent Niort-Souché, Chauvigny, Saint-Symphorien 1 et 2, Rochefort et Prahecq.



Énorme succès pour le deuxième tournoi sur herbe de handball. Cent soixante-dix jeunes étaient unis par la même passion.

C'est Benet 1 qui remporte la coupe chez les garçons de moins de 16 et moins de 18 ans, suivi de Rochefort et Saint-Symphorien pour les trois marches du po-

dium. Devant le succès remporté par cette manifestation amicale et conviviale, les organisateurs ont déjà fixé la date du tournoi de 2009. Rendez-vous le dernier

week-end de juin.

Cor. NR, Josette CHAUVIN, tél. 05.49.09.56.40.

AIFFRES

GOUDRONNAGE et ENROBÉ
E.M.G.T.P. Le spécialiste du particulier
 Terrasses, parking, allées, cours
 Toutes surfaces, toutes couleurs, ton pierre, rouge ou noir
 Rue Salvador-Allende
 NIORT
 Devis et déplacements GRATUITS
 05.49.77.87.25 - 06.15.34.71.80

MAGNÉ

Dans les coulisses du festival de peinture

Le festival de peinture de Magné a désormais sa place parmi les événements artistiques puisqu'il dépasse le simple cadre local. Cette année, trois cent trente-trois concurrents sont venus de 54 départements. Une réussite possible grâce au travail de fourmi effectué en coulisses.

Pendant deux jours, la brigade des chefs cuisiniers a préparé près de 2.000 repas servis chauds avec des installations un peu rudimentaires. Coup de chapeau à ces bénévoles.

Par ailleurs, le camping municipal profite grandement de l'effet festival. Il affiche complet. Danièle Gobin, la responsable

assistée d'Aurore, est sur le pont (parrainage des peintres de marine oblige). L'usage du vélo est indispensable. Plus de 80 bénévoles sont à saluer.

Enfin, les peintres venus de Roanne (Loire) méritent d'être cités. Ils ont effectué 450 km et vécu 3 jours sur place. Une histoire toute simple de cinq amis qui sous l'impulsion de leur animateur, Robert Elias, (un ancien du festival) ont été convaincus de venir cette année. Malgré leur réel talent, ils n'ont pas eu de prix mais sont repartis convaincus de faire mieux l'an prochain.

Cor. NR, Roger LANGEVIN, tél. 05.49.35.27.58.



Des artistes talentueux venus de Roanne (Loire).

CHAURAY

A SAVOIR	
Publications de mariage	et Laëtitia Orsonneau, coiffeuse,
Jonathan Debain, maçon,	41, impasse des Fiauges,
41, impasse des Fiauges,	Chauray.
Chauray,	Mariage célébré le 23 août.

BENET

Le parc du Marais poitevin aide les éleveurs



Daniel David, maire de Benet, a rencontré les responsables de l'opération Grand Site et les agriculteurs concernés sur la commune de Benet.

Dans le cadre de l'opération Grand Site, le syndicat mixte du parc du Marais poitevin poursuit son action de restauration des marais mouillés sur le site classé. En complément des importants chantiers de réaménagement paysager, cette action comporte un volet « soutien à l'activité d'élevage ». « En effet, une des multiples contraintes de la profession d'éleveur est la part importante des charges de travail liées à la manipulation du bétail, en particulier en marais mouillé où le parcellaire est en général très morcelé et donc les captures d'animaux plus nombreuses. Pour répondre à ce besoin, des équipements pastoraux facilitant la manipulation des bovins sont ainsi installés tous les ans par le parc interrégional », souligne Dominique

Giret, responsable agri-environnement au parc.

Ce mois-ci, trois parcs de contention de 16 m sont en cours de montage sur la commune de Benet dans les marais des Nattes, de Sainte-Christine et de Mouron. Ces équipements ont la particularité d'être à usage collectif tout en étant installés sur des chemins privés. Ils seront utilisés par 10 exploitants agricoles qui ont participé à leur construction. « Cette action s'intègre dans un vaste programme de restauration des marais mouillés qui, à ce jour, a permis de reconquérir 1.000 ha de prairies gagnés sur la friche », précise Dominique

Cor. NR, M.-F. COLLIN-BARBIER, tél./fax. 02.51.00.98.79, mariefrance.collinbarbier@vanadoo.fr